

# Amo

## Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
בְּתֹחֶלֶת      גְּבוּ      יוֹצֵר      וְהִנֵּה      יְהוָה      אֲדֹנָי      הִרְאֵנִי      כֹּה  
at-the-beginning-of-      locusts      forming      and-behold      YHWH      Adonai      showed-me      Thus  
[H8462](#)           [H3335](#)      [H2009](#)      [H3069](#)      [H0136](#)      [H7200](#)      [H3541](#)  
הַמֶּלֶךְ:      גִּזְי      אַחַר      לְקֹשׁ      וְהִנֵּה-      הַלְקֹשׁ      עֲלוֹת  
the-king      the-mowing-of-      after      the-late-crop      and-behold-      the-late-crop      the-coming-up-of-  
[H4428](#)      [H1488](#)           [H3954](#)      [H2009](#)      [H3954](#)      [H5927](#)

Thus the Lord Jehovah showed me: and, behold, he formed locusts in the beginning of the shooting up of the latter growth; and, lo, it was the latter growth after the king's mowings.

2  
וְאָמַר      הָאָרֶץ      עֵשֶׂב      אֶת-      לְאֹכֹל      כָּלָה      אִם-      וְהָיָה  
and-I-said      the-land      the-vegetation-of-      [obj]-      to-devour      it-had-finished      when-      And-it-was  
[H0559](#)      [H0776](#)      [H6212](#)      [H0853](#)      [H0398](#)      [H3615](#)           [H1961](#)  
הוּא:      קָטָן      כִּי      יַעֲקֹב      יִקְוֶם      מִי      נָא      סַלַח-      יְהוָה      אֲדֹנָי  
he      small      for      Yaakov      can-stand      who      please      forgive-      YHWH      Adonai  
[H1931](#)                [H3290](#)                [H4310](#)      [H4994](#)      [H5545](#)      [H3069](#)      [H0136](#)

And it came to pass that, when they made an end of eating the grass of the land, then I said, O Lord Jehovah, forgive, I beseech thee: how shall Jacob stand? for he is small.

3  
יְהוָה:      אָמַר      תְּהִיָּה      לֹא      זֹאת      עַל-      יְהוָה      נָחַם  
YHWH      said      it-will-be      Not      this      concerning-      YHWH      Relented  
[H3068](#)      [H0559](#)      [H1961](#)      [H3808](#)      [H2063](#)           [H3068](#)      [H5162](#)

Jehovah repented concerning this: It shall not be, saith Jehovah.

4  
אֲדֹנָי      בְּאֵשׁ      לָרֵב      קָרָא      וְהִנֵּה      יְהוָה      אֲדֹנָי      הִרְאֵנִי      כֹּה  
Adonai      by-the-fire      to-contend      calling      and-behold      YHWH      Adonai      showed-me      Thus  
[H0136](#)      [H0784](#)      [H7378](#)      [H7121](#)      [H2009](#)      [H3069](#)      [H0136](#)      [H7200](#)      [H3541](#)  
הַחֶלֶק:      אֶת-      וְאָכְלָהּ      רֵבִיהַ      תְּהוֹם      אֶת-      וְתֹאכַל      יְהוָה  
the-portion      [obj]-      and-it-consumed      deep      the-great      [obj]-      and-it-consumed      YHWH  
[H0853](#)           [H0398](#)                [H8415](#)      [H0853](#)      [H0398](#)      [H3069](#)

Thus the Lord Jehovah showed me: and, behold, the Lord Jehovah called to contend by fire; and it devoured the great deep, and would have eaten up the land.

5  
הוּא:      קָטָן      כִּי      יַעֲקֹב      יִקְוֶם      מִי      נָא      תִּדְלַל-      יְהוָה      אֲדֹנָי      וְאָמַר  
he      small      for      Yaakov      can-stand      who      please      cease-      YHWH      Adonai      And-I-said  
[H1931](#)                [H3290](#)                [H4310](#)      [H4994](#)      [H2308](#)      [H3069](#)      [H0136](#)      [H0559](#)

Then said I, O Lord Jehovah, cease, I beseech thee: how shall Jacob stand? for he is small.

6  
יְהוָה:      אֲדֹנָי      אָמַר      תְּהִיָּה      לֹא      הִיא      גַּם-      זֹאת      עַל-      יְהוָה      נָחַם  
YHWH      Adonai      said      it-will-be      not      this      also-      this      concerning-      YHWH      Relented  
[H3069](#)      [H0136](#)      [H0559](#)      [H1961](#)      [H3808](#)      [H1931](#)      [H1571](#)      [H2063](#)           [H3068](#)      [H5162](#)

ס  
[selah]

Jehovah repented concerning this: This also shall not be, saith the Lord Jehovah.

אָנָּד	חֹמֶת	עַל-	נֹצֵב	אֲדֹנָי	וַהֲגִי	הִרְאֵנִי	כֹּה	7
plumb-line	a-wall-of-	on-	standing	Adonai	and-behold	he-showed-me	Thus	
<a href="#">H0594</a>	<a href="#">H2346</a>		<a href="#">H5324</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3541</a>	

אָנָּד:	וּבְיָדוֹ
a-plumb-line	and-in-his-hand
<a href="#">H0594</a>	<a href="#">H3027</a>

Thus he showed me: and, behold, the Lord stood beside a wall made by a plumb-line, with a plumb-line in his hand.

וַיֹּאמֶר	אָנָּד	וַיֹּאמֶר	עָמוֹס	רְאֵה	אַתָּה	מָה-	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	8
and-said	A-plumb-line	and-I-said	Amos	see	you	What-	to-me	YHWH	And-said	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0594</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5986</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	

אוֹסִיף	לֹא-	יִשְׂרָאֵל	עַמִּי	בְּקִרְבִּי	אָנָּד	שָׁם	הֲנִי	אֲדֹנָי
I-will-again	not-	Yisrael	my-people	in-the-midst-of-	a-plumb-line	setting	Behold-I	Adonai
<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H0594</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0136</a>

עוֹד	עָבוֹר	לּוֹ:
again	to-pass-over	for-him
<a href="#">H5750</a>		

And Jehovah said unto me, Amos, what seest thou? And I said, A plumb-line. Then said the Lord, Behold, I will set a plumb-line in the midst of my people Israel; I will not again pass by them any more;

וּמִקְדָּשֵׁי יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי שָׁמַיִם	בְּמִנּוֹת	יִשְׁחָק	9
Yisrael	and-the-sanctuaries-of-	Yitschaq	the-high-places-of-	And-will-be-desolated
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4720</a>	<a href="#">H3446</a>	<a href="#">H1116</a>	<a href="#">H8074</a>

פ	בְּחָרֶב:	יִרְבַּעַם	בֵּית	עַל-	וְקָמְתִי	יִחָרְבוּ
[para]	with-the-sword	Yarovam	the-house-of-	against-	and-I-will-rise	will-be-ruined
	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H3379</a>				

and the high places of Isaac shall be desolate, and the sanctuaries of Israel shall be laid waste; and I will rise against the house of Jeroboam with the sword.

לֹאמֵר	יִשְׂרָאֵל	מֶלֶךְ-	יִרְבַּעַם	אֶל-	בֵּית-אֵל	כֹּהֵן	אֲמַצְיָה	וַיִּשְׁלַח	10
saying	Yisrael	king-of-	Yarovam	to-	Beit-El	priest-of-	Amatsyah	And-sent	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3379</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1008</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0558</a>	<a href="#">H7971</a>	

תֻּבַּל	לֹא-	יִשְׂרָאֵל	בֵּית	בְּקִרְבִּי	עָמוֹס	עָלַיךָ	קָשַׁר
is-able	not-	Yisrael	the-house-of-	in-the-midst-of-	Amos	against-you	has-conspired
<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H5986</a>		<a href="#">H7194</a>

דְּבָרָיו:	כָּל-	אֶת-	לְהַכִּיל	הָאָרֶץ
his-words	all-	[obj]-	to-contain	the-land
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3557</a>	<a href="#">H0776</a>

Then Amaziah the priest of Beth-el sent to Jeroboam king of Israel, saying, Amos hath conspired against thee in the midst of the house of Israel: the land is not able to bear all his words.

גְּלָה	וַיִּשְׂרָאֵל	יִרְבַּעַם	יָמוּת	בְּחָרֶב	עָמוֹס	אָמַר	כֹּה	כִּי-	11
surely-into-exile	and-Yisrael	Yarovam	will-die	by-the-sword	Amos	said	thus	For-	
<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3379</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H5986</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		

ס	אֶרְצוֹ:	מֵעַל	וַיִּגְלָה
[selah]	his-land	from-upon	will-go-into-exile
	<a href="#">H0127</a>		<a href="#">H1540</a>

For thus Amos saith, Jeroboam shall die by the sword, and Israel shall surely be led away captive out of his land.

12 וַיֹּאמֶר וְאָמַצְיָהוּ אֶל-עָמוֹס הִזְהָ לְךָ בְּרַח-לְךָ לְאֶרֶץ אֲמַצְיָהוּ וְשָׂם לֶחֶם שָׁם וְאָכַל-יְהוּדָה  
 And-said Amos to-Amatsyah and-eat-Yehudah  
 H0559 H0413 H5986 H2374 H3212 H1272 H0776 H0413 H0559

וְשָׂם לֶחֶם שָׁם וְאָכַל-יְהוּדָה  
 and-there bread there and-eat-Yehudah  
 H8033 H3899 H8033 H3063 H5012

Also Amaziah said unto Amos, O thou seer, go, flee thou away into the land of Judah, and there eat bread, and prophesy there:

13 וּבֵית-אֵל לֹא-תוֹסִיף עוֹד לְהִנָּבֵא כִּי מִקְדָּשׁ-מֶלֶךְ הוּא וּבֵית וּמַמְלָכָה הוּא:  
 And-at-Beth-el not-you-will-again again to-prophecy for sanctuary-of-king it and-the-house-of-kingdom it  
 H1008 H3808 H3254 H5750 H5012 H4428 H4720 H1931 H1931 H4467

but prophesy not again any more at Beth-el; for it is the king's sanctuary, and it is a royal house.

14 וַיַּעַן עָמוֹס וַיֹּאמֶר אֶל-אֲמַצְיָהוּ לֹא-נָבִיא אֲנִי וְלֹא בֶן-נָבִיא אֲנִי כִּי-בֹקֵר אֲנִי וּבֹלֵס שִׁקְמִים:  
 And-answered Amos and-said to-Amatsyah Not-a-prophet I a-herdsman I and-a-dresser-of-sycamore-trees  
 H5986 H0559 H0413 H0559 H3808 H0530 H0595 H3808 H0530 H0595 H0951 H1103 H8256

Then answered Amos, and said to Amaziah, I was no prophet, neither was I a prophet's son; but I was a herdsman, and a dresser of sycamore-trees:

15 וַיִּקְחֵנִי יְהוָה מֵאַחֲרַי מֵאַחֲרֵי הַצֹּאן וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה לֵךְ הִנָּבֵא אֵלַי-עַל-יִשְׂרָאֵל  
 And-took-me YHWH from-behind the-flock and-said to-me and-said to-me Go prophesy unto my people Israel  
 H3947 H3068 H6629 H0559 H0413 H3068 H068 H0413 H5012 H0413 H3478

and Jehovah took me from following the flock, and Jehovah said unto me, Go, prophesy unto my people Israel.

16 וְעַתָּה שְׁמַע דְּבַר-יְהוָה אַתָּה יְהוָה אָמַר לֹא תִנָּבֵא עָלַי וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל וְלֹא תִשָּׂא עַל-בֵּית יִשְׁחָק:  
 And-now hear the-word-of-YHWH You are-saying Not you-will-prophecy against-me and-not Yisrael you-will-preach against-the-house-of-Isaac  
 H6258 H8085 H1697 H3068 H0559 H3808 H5012 H3446 H3808 H3478

Now therefore hear thou the word of Jehovah: Thou sayest, Prophecy not against Israel, and drop not thy word against the house of Isaac;

וּבְנֵיךָ	תִּזְנֶה	בְּעִיר	אִשְׁתְּךָ	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־	לָכֵן	
and-your-sons	will-be-a-harlot	in-the-city	Your-wife	YHWH	said	thus-	Therefore	
	<a href="#">H2181</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		
וְאַתָּה	תִּחְלַק	בְּחֵבֶל	וְאֶדְמָתְךָ	וּפְלוּ	בְּחֶרֶב	וּבְנֹתֶיךָ		
and-you	will-be-divided	by-a-line	and-your-land	will-fall	by-the-sword	and-your-daughters		
		<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H1323</a>		
מֵעַל	וּנְלָה	נָלָה	וְיִשְׂרָאֵל	תָּמוּת	טְמֵאָה	אֶדְמָה	עַל-	
from-upon	will-go-into-exile	surely-into-exile	and-Yisrael	will-die	unclean	land	on-	
	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H0127</a>		
						ס	אֶדְמָתוֹ:	
						[selah]	his-land	
							<a href="#">H0127</a>	

therefore thus saith Jehovah: Thy wife shall be a harlot in the city, and thy sons and thy daughters shall fall by the sword, and thy land shall be divided by line; and thou thyself shalt die in a land that is unclean, and Israel shall surely be led away captive out of his land.